



和 諧 頻 道 通 訊

hchannel

01/02 JAN / FEB 2013 NEWS

www.hChannel.TV



新年蒙福

福杯滿溢

春節吉祥

新年快樂

Send

和諧事業國際基金會 Harmony Foundation International

董事會
Board of Directors
蘇耀智牧師 (主席)
陳如明牧師
朱潔和先生
何志強牧師
黃岳永先生
樓恩德牧師
羅永德先生
羅錦為牧師
蕭杜潔玲女士
黃乃光先生

Rev. Dr. Patrick So (Chairman)
Rev. Simon Chan
Mr. James Chu
Rev. Peter Ho
Mr. Erwin Huang
Rev. Samuel Lau
Mr. Edward Lau
Rev. Sek-Wai Lo
Mrs. Doris Siu
Mr. Allan Wong

環球顧問團 International Advisory Panel

張慕端牧師
周永健博士
黃朱倫博士
鄭炳到博士
劉少康牧師
李秀全牧師
梁家麟院長
梁燕城博士
羅維爾醫生
王泳信牧師
余達心院長

Rev. Dr. James Cheung
Rev. Dr. Wilson Chow
Rev. Dr. Andrew Hwang
Rev. Dr. Andrew Kwong
Rev. Timothy Lau
Rev. Morley Lee
Rev. Dr. Ka-Lun Leung
Dr. Thomas In-Sing Leung
Dr. Titus Loong
Rev. Thomas Wang
Rev. Dr. Carver Yu

加拿大董事會 Canadian Christian Centre for Harmony World

麥振榮牧師 (主席)
吳克定牧師
李洛平牧師
林寶源先生
司徒良駿先生

Rev. Chadwin Mak (Chairman)
Rev. Dr. Harding Ng
Rev. Tai-Ping Li
Mr. Ricky Lam
Mr. John Szeto

Canadian Christian Centre for Harmony World
2942 Finch Avenue East, PO Box 87142
Scarborough, Ontario Canada M1W 3Z1
電話 Tel.: (416) 497 0146
電郵 Email: info@hChannel.TV

溫哥華地區委員會 Vancouver Regional Committee

林楚基傳道 (主席)
盧維滋牧師
陳德志先生
黎盛賢夫婦
梁偉忠夫婦

Chaplain William Lam (Chairman)
Rev. Wayne Lo
Mr. Aaron Chan
Mr. & Mrs. Lawrence Lai
Mr. & Mrs. Danny Leung

美國委員會 U.S.A. Committee

李效良教授 (主席)
張惠芝女士
黎耀志先生 / 黎黃志群女士
李宇亮先生 / 李爾寶珠女士
梁永祥先生
羅應權先生 / 黃嘉慧女士

Prof. Hau-Leung Lee (Chairman)
Ms. Helen Hui
Mr. Peter Lai / Ms. Helen Lai
Mr. Simon Lee / Ms. Tammy Kwan
Mr. Eddie Leung
Mr. Roger Lo / Ms. Catherine Wong

hChannel International (USA)
1101 San Antonio Road, Mountain View, CA 94043 USA
電話 Tel: (650) 265-2617 or hChannel-USA (Skype)
電郵 Email: info-usa@hChannel.TV



Available on the App Store | Get it on Google play | Find us on facebook | YouTube

和 諧 頻 道 影 片 全 面 播 放

- 進入和諧頻道網站: www.hchannel.TV
- iPhone / iPad影片: 在iTunes搜尋"hchannel"
- Android / youtube / 土豆網 / 優酷網 / facebook / 微博搜尋 "hchannel"

How to find us

- Go to our official website "www.hchannel.TV"
- Search "hchannel" at iTunes store to download our Apps
- Go to Android / youtube / tudou.com / youku.com / Facebook / weibo.com and search "hchannel"

奉獻回應

請選擇合適之項目(請用正楷填寫) Please tick (✓) the appropriate box (Use BLOCK LETTERS)

- ☐ 成為和諧頻道「先鋒伙伴」每月定期奉獻 Become hChannel "Pioneer Partner" Regular Monthly Donation
- ☐ \$200 ☐ \$400 ☐ \$500 ☐ \$1,000 ☐ \$2,000 ☐ \$
- ☐ 一次性奉獻 One-off Donation
- ☐ \$1,000 ☐ \$3,000 ☐ \$5,000 ☐ \$10,000 ☐ \$

奉獻者資料 Donor's Information

姓名 Name: 先生 Mr / 女士 Ms / 太太 Mrs / 小姐 Miss
姓氏 Surname _____ 名字 Given Name _____
中文姓名 Name in Chinese (如適用 if applicable) _____
地址 Address _____

聯絡電話 Tel. _____ 電郵 E-mail _____
聚會教會名稱 Church of Assembled (如適用 if applicable) _____

奉獻方法 Donation Methods

- ☐ 劃線支票, 抬頭請寫「和諧事業國際基金會有限公司」
Crossed cheque made payable to "Harmony Foundation International Limited"
- 付款銀行 Bank _____ 支票號碼 Cheque No. _____
- ☐ 直接存入恒生銀行戶口號碼 227-354925-883 或東亞銀行戶口號碼 265-10-400333-1, 並將銀行存款單正本寄回本會
Direct deposit into Hang Seng Bank Account No. 227-354925-883 or Bank of East Asia Bank Account No. 265-10-400333-1, send us the original bank deposit slip.
- ☐ 信用卡 (適用於每月定期奉獻及單次奉獻) ☐ Visa ☐ Master Card
Credit Card (Applicable to both monthly and one-off donation)
持卡人姓名 Cardholder's Name _____ 信用卡號碼 Card No. _____
- 有效日期 Expiry Date _____ 持卡人簽名 Cardholder's Signature _____
_____ 月 MM _____ 年 YY
- ☐ 每月銀行自動轉帳 (只適用於每月定期奉獻, 請填寫本會隨後寄上「自動轉帳直接付款授權書」)
By Automatic Monthly (For regular monthly donation. We mail you "Direct Debit Authorization Form").

海外捐款

加拿大 Canada

- ☐ 劃線支票, 抬頭請寫「Canadian Christian Centre for Harmony World」
Crossed cheque made payable to "Canadian Christian Centre for Harmony World"
- 付款銀行 Bank _____ 支票號碼 Cheque No. _____
- ☐ 直接存入 Canada Trust 銀行戶口號碼 1844-0684-5211102, 並將銀行存款單正本寄回本會
Direct deposit into Canada Trust Bank Account No. 1844-0684-5211102.
Send us back the original bank deposit slip by mail.
- 註: 1. 憑本會發給之奉獻收據, 可在加拿大申請減免稅項。Donations are tax deductible in Canada.
2. Canadian Christian Centre for Harmony World Tel: (416) 497 0146
2942 Finch Avenue East, P.O. Box 87142, Scarborough, Ontario, Canada M1W 3Z1

美國 USA

- ☐ 劃線支票, 抬頭請寫「hChannel International (USA)」
Check made payable to "hChannel International (USA)"
- 付款銀行 Bank _____ 支票號碼 Check No. _____
- ☐ 直接存入富國銀行戶口, 並將銀行存款單郵寄或寄回本會
Direct deposit into Wells Fargo Bank, please email or mail us bank deposit slip.
Account Name: hChannel International (USA)
Routing Number: 121042882 Account Number: 2604602264
- 註: 1. 憑本會發給之奉獻收據, 可在美國申請減免稅項。Donations are tax deductible in USA.
2. hChannel International (USA) Tel: (650) 265-2617 or hChannel-USA (skype)
1101 San Antonio Road, Mountain View, CA 94043 USA

澳洲 Australia

- ☐ 直接存入 Westpac Banking Corporation, 並將銀行存款單正本寄回本會(香港辦事處)
Direct deposit into Westpac Banking Corporation, then return the original bank deposit slip to us (HK Office)
- 帳戶名稱 Account name: Harmony Foundation International Limited
帳戶號碼 BSB and Account Number: 036-016 71-2678

其他國家 Other Countries

- ☐ 海外匯款 TT
公司名稱 Company name: Harmony Foundation International Limited
公司帳戶名稱 Bank Account Name: Harmony Foundation International Limited
戶口號碼 Bank Account Number: 227-354925-883 / 銀行名稱 Bank Name: Hang Seng Bank
銀行地址 Bank Address: 83 Des Voeux Road, Central, Hong Kong
Swift 編號 Swift Code: HASEKHKH

填妥後, 請從以下地址將奉獻收據交回本會 after completion, please return the donation form to us via
電郵 email: info@hChannel.TV 傳真 fax: (852) 2370 8530 或郵寄「九龍荔枝角長裕街5號中國宏興大廈7字樓A座」
or by post to: Flat A, 7/F, China Fern Hei Building, 5 Cheung Yee Street, Cheung Sha Wan, Kowloon
查詢電話: (852) 2370 8530 For enquiries: (852) 2370 8530
註: 1. 請勿郵寄現金。Do not post cash.
2. 憑本會發給之奉獻收據, 可在本港申請減免稅項。Donations are tax deductible in Hong Kong.
(此所提供之個人資料, 只會用作與您聯絡, 並與奉獻及與和諧事業國際基金會有限公司之慈善宣傳有關之用途上。)
The personal data provided will be used only for communication, donation processing and purposes directly related to the activities of Harmony Foundation International Limited.)

人蛇不相為害的日子

蛇不好惹。

在聖經裏，蛇更不是好東西。

最著名的是創世記第三章第一節：「耶和華上帝所造的，惟有蛇比田野一切的活物更狡猾。」牠變成魔鬼的化身，為害人間。難怪人就對牠又懷疑又害怕，因為有些是毒蛇。

聖經也有另一處說，上帝吩咐摩西繡一條掛在柱子上的銅蛇，讓在曠野中病危的全以色列人能「望而活」。到今天，「銅蛇」仍然是「醫治」的象徵，而教會把這件事，這個形象拿來預表耶穌基督被釘十字架，成就救贖，醫治萬人。

中國人把蛇列入十二生肖，亦有其原因。十二個人之中，可能有一位「蛇」年出生。用十二種動物來標記年份，各民族都有，這種方法方便記憶和計算年歲。用生肖算流年，是迷信的做法，原意不是這樣。

先知以賽亞說，將會有一天，「吃蛇的孩子」玩耍在蛇的洞口，斷奶的嬰兒必按手在毒蛇的穴上。」（以賽亞書11:8）那是什麼日子？是「和平的國度」來到，毒蛇的「毒液」不能玩弄嬰孩於死地，甚或馴良得不咬人。

蛇年來臨，盼望福音藉和諧頻道廣傳，人蛇不相為害的日子快點來臨！

The day when snake and man no longer harm each other

Keep snake at arm's length. Don't mess with snakes.

In the Bible, the serpent is evil.

Genesis 3:1 tells us, "Now the serpent was more crafty than any of the wild animals the Lord God had made." The scripture emphatically reminds us repeatedly that the devil in the form of a serpent deceives and devastates God's creation. No wonder we are frightened by and skeptical about snakes, since some are even vipers.

In Numbers 21:8-9, The Lord said to Moses, "Make a snake and put it up on a pole; anyone who is bitten can look at it and live. So Moses made a bronze snake and put it up on a pole. Then when anyone was bitten by a snake and looked at the bronze snake, they lived." This image is repeated when Jesus said in John 3:14-15, "Just as Moses lifted up the snake in the wilderness, so the Son of Man must be lifted up, that everyone who believes may have eternal life in him." Today, the "bronze snake" remains a symbol associated with healing and medicine. The Bible verses and the insignia continue to remind Christians that we are justified freely by grace through His redemption on the cross.

The rationale for incorporating the snake as one of the 12 Chinese zodiac signs may be varied. In early human civilization it was found that ethnic groups used the 12 animals to signify the year in the calendar. However, the superstitious practice of fortune-telling through Chinese zodiac signs has deviated from the early practices.

As the Prophet Isaiah wrote, "The infant will play near the cobra's den, and the young child will put its hand into the viper's nest." (Isaiah 11:8) What is this scenario? It shows us Peace on Earth, when the venom of the viper cannot harm a baby, and the viper may even be charmed and tamed.

The Year of the Snake is here. It is our renewed hope that God's Word be extensively shared through hChannel and we all look forward to the day of Peace when snakes will no longer hurt us, and lions and lambs lie side by side.

羅錫為牧師
Rev. LO Sek Wai

和諧頻道
社交網站平台



hChannel
Social Networking
sites Platform

2012年

中國人口超過十三億七千萬，國內的網民發展情況：

中國網民數量達到5.38億，連續四年全球第一

全國網民中，近9000萬是來自農村

手機網民數量大幅上升，達到3.88億，手機首次超越台式電腦，成為第一大上網終端

普通話節目推介

在廿一世紀網絡的世界，中國發展迅速，教會信徒不停增長，面對廣大禾場，和諧頻道由啟播至今，肩負以栽培信徒和聖經裝備為目標，幫助國內信徒在真理得堅固，靈命扎根成長

和諧頻道為普通話的信徒，製作一系列屬靈生命栽培及真理裝備節目

「基要真理系列」

系列主題，包括三一真神，聖靈，天使，末世論等，由蘇穎智牧師主講，訓練信徒有系統地認識真理

「每日心語」

由吳繼揚牧師每天跟你分享一個勵志培靈的信息

「每日與主同行」

由多位資深牧師主講，幫助信徒建立天天親近神的好習慣

重點節目推介

東方閃電原來不「閃」 www.hChannel.TV

東方閃電不是「閃」進來，他們是從教會大開的中門走進來，他們傳道的對象是教會，目的是把整個教會都「淹沒」。一方法是從教會的領袖、牧師、長老、執事及熱心的信徒領袖下工夫，想知東方閃電（全能神教會）的謬論及「拉羊」策略，必須收看和諧頻道兩個新節目

「異端辨識」蘇穎智牧師

元朗區基督教聯會、屯門區基督教聯會與和諧頻道合辦講座，有超過24間教會共560多人參加

「認識東方閃電」羅錫為牧師

香港浸信會聯會特別為教長執事舉辦的專題講座，旨在裝備各堂會面對異端挑戰



我們看見福音需要嗎？一起承擔使萬民作門徒的大使命，為中國守望與禱告，同時，向你在國內的親友推介和諧頻道



Do you see the yearning for the Gospel? Let's take up the Great Commission - GO to make disciples of all nations, pray and keep watch for China! GO to invite your beloved family and friends in China to experience the hChannel

In 2012

Population in China has exceeded 1.37 billion while online population in China grows remarkably:

Number of Internet users hits the mark of 538 million, ranking first in the world for four year in a row.

About 90 million of internet users are from rural China.

Number of mobile phone users in China has escalated to 388 million. Mobile phone has surpassed desktop computer as the primary channel for accessing the Internet.

Putonghua Program Highlight

21st Century technology advances foster rapid development in China, concurrently, churches and believers multiply. Since the inception, hChannel shoulders the clear vision and mission -- therefore to go make disciples of all nations, to equip and nurture Christians, undergirding the faith of Christians in China with His Words so that they could grow spiritually and bear more fruits for God.

hChannel has produced a series of thematic nurturing program catered to equip Putonghua speaking Christians

「Thematic program」

Thematic program presented by Rev. Patrick SO with themes covering the Trinity, Holy Spirit, angles, endtime ...etc., to systematically undergird Biblical truth in believers.

「A Daily Inspiring」

A daily inspiring and reviving message to strengthen faith by Rev. David Wu.

「Daily Walk with Jesus」

Daily devotion helping believers to deeply connect with God thru daily walk.

Don't Miss these Enriching New Programs

'Eastern Lightning' does not sneak in; she enters our churches forthright as seekers or believers but aims to devour the church. Her target is to tell the church by luring church leaders, elders, deacons, devout Christians and even pastors. Deepen your understanding on the fallacy of 'Eastern Lightning' (church of almighty god) and their tactics through our two new programs:

「Deciphering Cults」Rev. Patrick SO Wing Chi

A workshop jointly organized by Yuen Long District Christian Churches Union, Tuen Mun District Christian Churches Union and hChannel. More than 560 participants from 24 churches attended

「Decoding Eastern Lightning」Rev. LO Sek Wai

This workshop organized by Hong Kong Baptist Convention geared to equip pastoral staff and deacons to counter the emerging challenges from cults

和諧頻道通訊 JAN 01 - FEB 02 / 2013

主內親愛的和諧之友平安：

首先恭祝你們喜樂主壽，新年進步，並為主結更多果子！

2012年的下半年，由自稱為「女基督」所創立的「全能神教會」（又稱為「東方閃電」）有大批人湧到香港，滲入多間教會，宣傳牠們的所謂2012.12.21世界末日，成功拉攏了近2,000人加入，令人難以置信的，就是一位做了逾二十多年牧者竟然也上當，相信東方閃電的教導。但感謝主，在見到2012年12月21日世界末日之預言沒有應驗後，她才醒覺自己誤信了異端邪教。為何連傳道人也誤信異端？明顯是不知坡，也不堅定地認識信靠自己的聖經真理，以致入了迷惑之中。

和諧頻道有見末世預兆越來越多出現，除了各牧者到不同地方講論異端辨惑外，四個月前，董事會亦決定開設一網上神學院，名為「連宇聖經學院」Connect All Bible Institute，集結古今中外牧者之精華，推出下列事工：

- 1 為資源不足之教會開辦主日學課程。（粵語及普通話）
- 2 為未準備禱神學，但信主已有三年以上者辦證書課程。（2013年暑假開始）
- 3 為導進大學教學碩士學位課程。（2013年暑假開始）

本院課程是一件伴合作之課程，包括：1 栽培牧者的錄影課程；2 教會之推廣及提供實習機會給正在就讀神學生；3 牧者或教會短宣時配合作陸地培訓。

網上神學不獨是為本港及中國設立，乃是為全球華人教會設立的，講師包括古今中外有恩賜的牧者，連合教會、機構及神學院的資源去建立信徒及牧者，所以神學院名為「連宇聖經學院」Connect All Bible Institute，這種學院名字的意思是：連 = 連合；宇 = 宇宙（包括天上的牧者、聖徒、宣教士與地上的牧者，受訓之教會弟兄姊妹、教會、機構及頻道等）；聖經學院（以聖經真理為主幹，但兼顧實際應用之神學院）。

但願連宇聖經學院能透過您的支持、禱告及參與，成為全球各地教會信徒的祝福！

Greetings with Grace and Peace to Friends of Harmony Foundation and Pioneer Partners,

We wish you all a blessed New Year filled with joy, Go and bear more fruits for Christ.

In the last months of 2012, a large group from a cult called 'Church of Almighty God' (the cult is known by mainland Christians as 'Eastern Lightning') that was founded by a self-proclaimed 'female Christ' came to Hong Kong and assimilated into Christian churches. The cult deceived more than 2000 believers with an end-of-the-world 2012.12.21 message. Who would believe that a pastor with more than 20 years of experience would have been deceived by the 'lightning'? Praise God that the 'prophecy' was proven vain on December 21, 2012 and the pastor awakened from the deceiving cult teaching. How could a pastor be deceived? How can one who has faith be easily led astray?

In light of the growing fallible end-of-time prophecies, pastors forge to teach the Bible truth to educate Christians against the cult. Four months ago, the Board of Harmony Foundation International fulfilled a vision in founding the ConnectAll Bible Institute, an online theological education, with the concerted effort of renowned and anointed ministers and scholars inaugurating the ministry:

1. To develop Sunday school programs for churches with limited resources. (Cantonese and Putonghua)
2. To offer a Certificate course (Summer 2013) to equip newly professed Christians who have accepted Christ for 3 years or more.
3. To offer a Bachelor/Master degree program in Pastoral Studies (2013 Summer)

Our partnership program with immersive classroom technology offers:

1. Lectures replicating the classroom environment with videos delivered by experienced ministers of Christian organizations;
2. Internship in local churches for exposure and experience; and
3. On-site mission trip practicum with pastors/churches.

This online theological education ministry is not confined geographically to Hong Kong and China but is strategically founded for global Chinese Christian churches. Our Faculty includes anointed scholars and pastors worldwide. It is our vision to form alliances with churches, organizations and seminaries to bring together believers and church pastors. Hence, our seminary will be called the ConnectAll Bible Institute. "Connect" is the link and alliance; "All" is for the universe that includes our Heavenly Father, believers, missionaries and church ministers worldwide, brothers and sisters in Biblical training, Churches, Christian organizations, and broadcasting media, etc.; and "Bible Institute" is for the Bible based theological education with practical applications for individuals engaging in Christian ministry.

Your fervent support, unceasing prayers and keen partnership forms the foundation of ConnectAll Bible Institute that will soon be a blessing to churches and Christians worldwide.

蘇穎智牧師
Rev. Patrick SO Wing Chi